

Dodatok

k Zmluve o poskytovani verejnych sluzieb uzavrety podla z.z. 351/2011 Z.z. o elektronickech komunikaciach v zneni neskorich predpisov



(dalej len "Dodatok")

ST - C

PODNIK

Table with details of the provider: Slovak Telekom, a.s., Bratislava, including address, registration, and tax information.

(dalej len "Podnik") a

UCASTNIK - PRAVNICKA OSOBA / FYZICKA OSOBA PODNIKATEL

Table with details of the participant: METRO Bratislava, a.s., Bratislava, including address and registration information.

(dalej len "Ucastnik")

ADRESA ZASIELANIA PISOMNYCH LISTIN

Table with delivery address: MUCHOVO NAM. 12, Bratislava 6, PSC 862 71.

TABULKA C. 1

Table with service details: Program sluzieb (BIZNIS STAR 2), Typ MT (Samsung Galaxy FAME), and Zmluvna pokuta (24 mesiacov).

AKTIVOVANE SLUZBY

Table with active services: Voľné minúty, Dátové služby (Internet v mobilu 600), Roaming (Euro Roaming).

Podnik a Ucastnik uzavrajaju tento Dodatok, ktorym sa Zmluva o poskytovani verejnych sluzieb uzatvorenu vo vzahu k t./SIM karte s cislom uvedenim v zahlavii tohto Dodatku menia a upravuju v rozsahu a sposobom uvedenym v tomto Dodatku (dalej len "Zmluva").

- 1. Predmetom tohto Dodatku je: a) zmena povodneho programu sluzieb Ucastnika na program sluzieb uvedenych v tabulke c. 1 tohto Dodatku... b) zavazok Ucastnika riadne a vcas platiť cenu za zriadenie a poskytovanie Sluzieb Podniku... c) zavazok Podniku ako predavajuceho voci Ucastnikovi ako kupujucemu dodat' a previest' na Ucastnika vlastnicke pravo k mobilnemu telefonnu...

Informacia o MT

Table with MT details: Typ MT, Kúpna cena v € s DPH, Počet mesačných splátok kúpnej ceny, etc.

Ucastnik svojim podpisom zároveň potvrdzuje prevzatie vyšie špecifikovaného MT. Ucastnik berie na vedomie, že kúpna cena MT je rozdelená na akontáciu a 24 mesačných splátok vo výške uvedenej v tabulke Informácia o MT.

V prípade úhrady faktúry za Služby, súčasťou ktorej je aj vyúčtovanie niektorej zo splátok kúpnej ceny MT, iba v čiastočnom rozsahu, bude Ucastnikom uhradená suma použitá na úhradu ceny Služieb a splátky kúpnej ceny MT pomernou časťou k fakturovanej cene týchto Služieb a splátky kúpnej ceny MT, ak Ucastnik neurčí inak.

Ucastnik je oprávnený kedykoľvek požiadať Podnik o možnosť predčasne splatiť zvyšnú časť kúpnej ceny MT v zmysle pokynov Podniku, pričom predčasným splatením kúpnej ceny MT nedôjde k zániku ani zmene podmienok poskytovania Služieb poskytovaných Podnikom Ucastnikom na základe Zmluvy o poskytovaní verejných sluzieb a ostatných ustanovení tohto Dodatku (t.j. Služby budú vo vzahu k SIM karte naďalej poskytované v rozsahu podmienok dojednaných medzi Podnikom a Ucastnikom a pôvodná doba viazanosti ostáva zachovaná podľa ustanovenia bodu 2. tohto Dodatku).

Nárok na zaplataenie kúpnej ceny MT v splátkach zanikne a Ucastnik je povinný doplatiť zvyšok kúpnej ceny MT naraz (i) v prípade predčasného zániku Zmluvy o poskytovaní verejných sluzieb, ku ktorej je uzavretý tento Dodatok, t.j. pred uplynutím doby viazanosti dojedanej v bode 2. tohto Dodatku, (ii) v prípade omeškania Ucastnika s úhradou splatných faktúr za Služby, súčasťou ktorých je aj vyúčtovanie splátok kúpnej ceny MT, ak Ucastnik napriek písomnej výzve Podniku neuhradí dlžnú sumu ani v dodatočnej lehote poskytnutej Podnikom.

Podnik zodpovedá za vady, ktoré má predaný MT pri prevzatí Ucastnikom a za vady, ktoré sa vyskytnú po prevzatí MT v záručnej dobe. Ak nie je v záručnom doklade uvedená dlhšia lehota, vzťahuje sa na MT záruka po dobu 24 mesiacov od dňa prevzatia MT Ucastnikom, a to v rozsahu a za podmienok uvedených v záručnom liste a v Reklamačnom poriadku Podniku, ktorého aktuálna verzia je dostupná na www.telekom.sk alebo inej internetovej stránke Podniku, ktorá ju v budúcnosti nahradí a na predajných miestach Podniku.

VYHLÁSENIE ÚCASTNÍKA ALEBO JEHO ZÁSTUPCU: Vyhlasujem, že som sa zoznámil s Reklamačným poriadkom Podniku, najmä s postupom pre oznámenie vady a záručnými podmienkami, Cennikom a so Všeobecnými podmienkami pre poskytovanie verejných sluzieb prostredníctvom mobilnej siete Podniku, Časť IV., V., VIII. a IX. (ďalej aj len "Všeobecné podmienky"), ktoré sa zavazujem dodržiavať.

Ucastnik súhlasí s tým, že Podnik bude vo vzahu ku Kúpnej zmluve používať údaje o Ucastníkovi za podmienok uvedených vo Všeobecných podmienkach (časť Zhromažďovanie a používanie údajov o Ucastníkovi) a v príslušných právnych predpisoch. Viac informácií o používaní údajov možno nájsť na www.telekom.sk alebo internetovej stránke Podniku, ktorá ju v budúcnosti nahradí.

Kúpna zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu tohto Dodatku oboma zmluvnými stranami. Ostatné písma a body tohto Dodatku sa na toto písmo bodu 1. Dodatku, ktorý predstavuje samostatnú Kúpnu zmluvu, vzťahujú primerane. V prípade, ak sa niektoré písmo alebo bod tohto Dodatku dostane do rozporu s týmto písmenom, prednosť vo vzahu ku Kúpnej zmluve majú





ustanovenia tohto písmena bodu 1. Dodatku. Kúpna zmluva a Zmluva o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej je uzavretý tento Dodatok, sú samostatnými a vzájomne nezávislými zmluvami, pričom zánik jednej z týchto zmlúv inak ako splnením, nemá dopad na zánik druhej zo zmlúv; v prípade zániku jednej zo zmlúv inak ako splnením nastanú účinky dojednané v tomto písmene Dodatku.

- d) súhlas Účastníka s poskytovaním EF podľa Všeobecných podmienok a Cenníka a zároveň súhlas s poskytovaním EF prostredníctvom internetu sprístupnením internetovej stránky Podniku, pričom Účastník berie na vedomie, že na jeho žiadosť Podnik zároveň zaslá EF na Účastníkom určenú e-mailovú adresu. V prípade poskytovania EF nebude Účastníkovi zo strany Podniku zasielaná písomne vyhotovená faktúra.
- e) Podnik a Účastník sa dohodli, že pri označovaní programov služieb Biznis Star môžu byť v ich názve namiesto hviezdíčiek alternatívne použité aj číslovky zodpovedajúce počtu hviezdíčiek príslušnej úrovne programu služieb, t.j. Biznis Star 1 pre Biznis Star*, Biznis Star 2 pre Biznis Star**, Biznis Star 3 pre Biznis Star***, Biznis Star 4 pre Biznis Star**** a Biznis Star 5 pre Biznis Star*****
- f) záväzok Podniku poskytovať Účastníkov, ktorý si v súvislosti s týmto Dodatkom aktivoval alebo pokračuje vo využívaní postpaidových Služieb Podniku s niektorým z programov Služieb Biznis Star alebo Happy alebo prešiel z využívania služby Easy alebo služby Fix na užívanie niektorého z programov Služieb Biznis Star alebo Happy, a to v spojení s prevzatím záväzku viazanosti aspoň na 12 alebo 24 mesiacov, zľavu vo výške 10% z ceny mesačného paušálneho poplatku za príslušný program Služieb aktivovaný na základe tohto Dodatku, a to počas celej doby viazanosti dojedanej podľa tohto Dodatku (ďalej v tomto písmene označovaná len ako „Zľava“). Počas zúčtovacieho obdobia prebiehajúceho ku dňu účinnosti tohto Dodatku poskytne Podnik Účastníkovi vo vzťahu k SIM karte Zľavu v alikvotnej výške podľa zostávajúceho počtu dní prebiehajúceho zúčtovacieho obdobia až do skončenia tohto zúčtovacieho obdobia. Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že: (i) Zľavu nie je možné počas jej poskytovania vo vzťahu k SIM karte kombinovať a súčasne využívať s akoukoľvek inou zľavou alebo akciou ponukou, ak nie je určené Podnikom inak, (ii) nárok na poskytovanie Zľavy zanikne, ak Účastník počas doby poskytovania Zľavy požiada Podnik o deaktiváciu programu služieb Biznis Star alebo Happy, pričom tento nárok opätovne nevznikne ani v prípade, ak Účastník opätovne požiada Podnik vo vzťahu k SIM karte o aktiváciu programu Služieb Biznis Star alebo Happy aktivovaného týmto Dodatkom. V prípade zániku nároku na poskytnutie Zľavy, najneskôr však po uplynutí doby poskytovania Zľavy, bude Podnik poskytovať Účastníkovi program Služieb aktivovaný týmto Dodatkom alebo Účastníkom zvolený iný program Služieb za cenu podľa Cenníka platného v čase poskytovania príslušného programu Služieb bez poskytovania Zľavy. Doba poskytovania Zľavy sa v prípade prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb Podniku poskytovaných Účastníkovi vo vzťahu k SIM nepredlžuje a uplynie dňom, ktorý by bol posledným dňom doby poskytovania Zľavy v prípade, ak by k predmetnému prerušeniu poskytovania Služieb nedošlo.
- g) záväzok Podniku poskytovať Účastníkov, ktorý si v súvislosti s týmto Dodatkom aktivoval program Služieb Biznis Star** spojený s prevzatím záväzku viazanosti na aspoň 24 mesiacov, a ktorý v súvislosti s týmto Dodatkom zároveň využil ponuku Podniku na zakúpenie MT, vo vzťahu k SIM karte v rámci zvoleného programu Služieb Biznis Star** balík nekonečných volaní Nekonečno Slovensko (ďalej len „Balík NS“), a to odo dňa uzavretia tohto Dodatku až do uplynutia prvých 12 zúčtovacích období bezprostredne nasledujúcich po zúčtovacom období prebiehajúcom v deň uzavretia tohto Dodatku. Po uplynutí doby poskytovania benefitu podľa tohto bodu Dodatku bude Účastníkovi vo vzťahu k SIM karte Balík NS k poslednému dňu zúčtovacieho obdobia deaktivovaný a k prvému dňu nasledujúceho zúčtovacieho obdobia mu bude vo vzťahu k SIM karte v rámci zvoleného programu Služieb Biznis Star** aktivovaný balík nekonečných volaní Nekonečno NONSTOP. Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že nárok na benefit podľa tohto bodu Dodatku zanikne a viac sa neobnoví v prípade (i) zmeny programu Služieb aktivovaného týmto Dodatkom na akýkoľvek iný program Služieb Podniku, (ii) aktivácie doplnkového balíka Nekonečno Slovensko a Neobmedzený internet v mobile, ktorého aktiváciou dôjde k automatickej deaktivácii Balíka NS.
2. Účastník sa zaväzuje, že po dobu viazanosti uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku (ďalej len „doba viazanosti“) nepožiadá o vypojenie SIM karty z prevádzky a že sa nedopustí takého konania a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo zrušiť Zmluvu odstúpením od nej alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov porušenia povinností zo strany Účastníka; za žiadosť o vypojenie SIM karty z prevádzky sa pritom považuje najmä vypovedanie Zmluvy zo strany Účastníka, žiadosť o jej vypojenie v prípade straty alebo krádeže SIM karty, ako aj odstúpenie Účastníka od Zmluvy z iného dôvodu, než je porušenie povinností na strane Podniku. Účastník zároveň berie na vedomie a súhlasí s tým, že (i) počas doby viazanosti nemôže požiadať vo vzťahu k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku o aktiváciu alebo o zmenu aktivovaného programu Služieb na program Služieb iTariff, okrem prípadu, ak sa jedná o zmenu už aktivovaného programu Služieb iTariff a za splnenia podmienok stanovených Podnikom (ii) počas doby viazanosti nemôže požiadať vo vzťahu k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku o aktiváciu alebo o zmenu aktivovaného programu Služieb na program Služieb Podľa seba, okrem prípadu, ak sa jedná o zmenu už aktivovaného programu Služieb Podľa seba a za splnenia podmienok stanovených Podnikom. Podnik a Účastník sa dohodli, že za žiadosť o vypojenie SIM karty z prevádzky podľa tohto bodu Dodatku sa považuje aj žiadosť Účastníka o presmerovanie telefónneho čísla uvedeného v záhlaví tohto Dodatku od spoločnosti Slovák Telekom, a.s. k inému podniku poskytujúcemu verejnú mobilnú telefónnu službu v Slovenskej republike. S ohľadom na predmet plnenia uvedený v bode 1 tohto Dodatku, osobitne s ohľadom na záväzok Podniku zabezpečiť Účastníkovi predaj zľavneného MT podľa bodu tohto Dodatku a Podnikom poskytnutú zľavu z kúpnej ceny MT, sa Podnik a Účastník dohodli, že po dobu viazanosti uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku Účastník nepožiadá o presmerenie čísla uvedeného v záhlaví tohto Dodatku od spoločnosti Slovák Telekom, a.s. Účastník zároveň berie na vedomie a súhlasí s tým, že v prípade porušenia dojednaného v predchádzajúcej vete je v súlade s týmto bodom Dodatku povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku.
3. Účastník berie na vedomie, že Podnikom poskytnutá výška zľavy z kúpnej ceny MT je odlišná v závislosti od zvoleného programu Služieb. Účastník sa zaväzuje, že po dobu viazanosti uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku nepožiadá o aktiváciu alebo zmenu programu služieb na program služieb s nižším mesačným poplatkom, ako má minimálny program služieb uvedený v tabuľke č. 1 tohto Dodatku.
4. V prípade porušenia záväzku Účastníka uvedeného v bode 1 písm. b) alebo v bode 2 alebo v bode 3 tohto Dodatku, v dôsledku čoho dôjde k následnému vypojeniu SIM karty zo strany Podniku, je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu uvedenú v tabuľke č.1. V prípade žiadosti Účastníka o vypojenie SIM karty z prevádzky v zmysle bodu 2 tohto Dodatku je zmluvná pokuta podľa predchádzajúcej vety splatná okamihom doručenia žiadosti o vypojenie SIM karty z prevádzky Podniku.
5. Tento Dodatok je platný a účinný dňom jeho podpisania zmluvnými stranami, pričom zmena pôvodného programu Služieb podľa bodu 1 písm. a) tohto Dodatku ako aj aktivácia služieb v zmysle bodu 1 tohto Dodatku bude vykonaná najneskôr do troch pracovných dní nasledujúcich po dni uzavretia tohto Dodatku. Tento Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v bode 2 tohto Dodatku, ktorá sa v prípade prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb Podniku na základe žiadosti Účastníka alebo na základe využitia práva Podniku prerušiť alebo obmedziť Účastníkovi poskytovanie Služieb vyplývajúceho z príslušných právnych predpisov alebo Všeobecných podmienok, automaticky predlži o obdobie zodpovedajúce skutočnému trvaniu prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb Podniku. V prípade, ak Účastník uzavrel tento Dodatok pri jeho doručení kuriérom, je pre účely posudzovania začiatku Doby viazanosti uvedenej v bode 2 tohto Dodatku rozhodujúci okamih aktivácie služieb v zmysle bodu 1 tohto Dodatku alebo zmeny pôvodného programu služieb podľa bodu 1 písm. a) tohto Dodatku.
6. V prípade, ak je predmetom tohto Dodatku záväzok Podniku dodať a previesť na Účastníka vlastnicke právo k mobilnému telefónu špecifikovanému v tomto Dodatku, v časti Kúpna zmluva, a k predaju tohto mobilného telefónu došlo na diaľku s doručovaním prostredníctvom kuriéra (ďalej len "Kúpna zmluva uzavretá na diaľku"), je Účastník, ktorý je fyzickou osobou a ktorý tovar neobstaral na účely výkonu svojho zamestnania, podnikania alebo povolania, oprávnený odstúpiť od Kúpnej zmluvy uzavretej na diaľku do siedmich pracovných dní od doručenia mobilného telefónu kuriérom a to dorúčením písomného prejavu vôle Účastníka odstúpiť od Kúpnej zmluvy uzavretej na diaľku na príslušnom formulári Podniku spolu s vrátením mobilného telefónu v nepoškodenom funkčnom stave, vrátane všetkého príslušenstva a dokumentácie a v pôvodnom balení na predajnom mieste Podniku (t.j. nie v priestoroch jeho značkových alebo autorizovaných obchodných zástupcov, resp. iných oprávnených subjektov). Podnik a Účastník sa dohodli, že v prípade odstúpenia Účastníka od Kúpnej zmluvy uzavretej na diaľku podľa predchádzajúcej vety zanikne ku dňu účinnosti odstúpenia od Kúpnej zmluvy aj samotná Zmluva a Podnik nebude ďalej vo vzťahu k SIM karte poskytovať služby na základe Zmluvy z dôvodu jej zániku v zmysle dohody zmluvných strán. Právo na odstúpenie od Kúpnej zmluvy uzavretej na diaľku nemá Účastník, ktorý je fyzickou osobou-podnikateľ, ktorý tovar obstaral za účelom výkonu svojho povolania alebo podnikania a ani Účastník - právnická osoba. Fyzická osoba-podnikateľ svojím podpisom vyhlasuje, že pri uzavretí tohto Dodatku a Kúpnej zmluvy na mobilný telefón koná pre účely svojej podnikateľskej činnosti a služby a tovary podľa tohto Dodatku a Kúpnej zmluvy obstaráva pre účely výkonu svojho podnikania alebo povolania.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny sadzby dane z pridanej hodnoty je Podnik oprávnený ktorúkoľvek z konečných cien služieb Podniku upraviť tak, že k základu dane (cena bez DPH) uplatní sadzbu dane z pridanej hodnoty aktuálnu v čase vzniku daňovej povinnosti Podniku.
8. **NÁVRH NA UZAVRETIE ROZHODCOVSKEJ ZMLUVY:** Podnik neodvolateľne navrhuje Účastníkovi uzavretie rozhodcovskej zmluvy vo forme rozhodcovskej doložky v nasledovnom znení: „Podnik a Účastník sa dohodli, že všetky spory, ktoré vznikli alebo vzniknú v súvislosti s Platobnými službami Podniku, budú rozhodované v rozhodcovskom konaní pred Stálym rozhodcovským súdom Slovenskej bankovej asociácie (ďalej „Rozhodcovský súd“) jedným rozhodcom, a to podľa Štatútu a Rokovacieho poriadku Rozhodcovského súdu. Rozhodnutie Rozhodcovského súdu bude pre Podnik a Účastníka záväzná. Účastník má právo odstúpiť od tejto rozhodcovskej zmluvy, a to písomne do 30 dní odo dňa jej uzatvorenia. Účastník berie na vedomie, že nie je povinný prijať predložený návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy a ak tento návrh neprijme, spory medzi Účastníkom a spoločnosťou Slovák Telekom vyplývajúce z poskytovania Platobných služieb Podnikom budú riešiť všeobecné súdy podľa osobitných právnych predpisov. Účastník zároveň berie na vedomie, že aj v prípade ak prijme návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy, nie je tým dotknuté právo Účastníka alebo Podniku predložiť spor týkajúci sa Platobných služieb Podniku na rozhodnutie všeobecnému súdu, avšak toto právo zaniká ak Podnik alebo Účastník už podal žalobu na Rozhodcovský súd, pretože po začatí rozhodcovského konania nemožno v tej istej veci konať a rozhodovať na všeobecnom súde. Účastník uvedený návrh Podniku na uzavretie rozhodcovskej zmluvy vo forme rozhodcovskej doložky prijíma: ÁNO NIE
9. Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

V Lozorne, dňa 2. decembra 2013

V BA, dňa 03.12.13

Slovák Telekom, a.s.

METRO Bratislava, a.s.

v zastúpení
Brightpoint Slovakia, s.r.o., so sídlom Logistický
areál Westpoint D2, Lozorno, IČO: 35879157



111022932D100

